



განძრახული საქმეა, მართლა რომ  
მთლათ ჩვენის ერის მანუსეშებლად  
უნდა ჩაითვალოს.

მაგრამ, რაღვანაც ეს საქმე ერთობ  
მიმართულია მთელი ხალხის საკეთილ-  
დღეოთ და მაშასადამე რაღვან ეს  
საქმე თვით ამ ხალხის საზოგადო  
საქმეა, ამიტომ ნება მიბოძეთ, ერთი  
ორიოდე სიტყვა ესთქვა იმ მომავალ  
სკოლის „პროექტზე“, რომელიც ამ  
წამში წინ მიძევს. მს ორიოდე სიტყვა  
მიმართული იქნებაპროექტის მხოლოდ  
მეცამეტე და მეოთხესმეტე მუხლებზე,  
რომელთა აფ-კარგიანობაზე დაძირე-  
დებულია თვით სასწავლის ბედი და  
უბედობა. მაგრამ, ვიღებ ამ მუხლე-  
ბის შესახებ რამეს ვიტყოდე, გთხოვთ  
შემდეგი მომისმინოთ:

1807-ს წელსა, ნაპოლეონმა პირ-  
ველმა იქნიან და პუერშტედტესთან,  
ასე საშინლად დაამარცხა პრუსია,  
რომ ეს უკნასკელი იძულებული  
იყო შერიგება ეთხოვა შისთვის და  
ეს შერიგება, როგორც ვიციო, მოხ-  
და ტილზიტში. ამ შერიგებამდე პრუ-  
სია შეიცავდა 5,570 ოთხ-კუთხედ  
ალაჯვა (მილსა) და 9,743,000 კუთხე-  
რებსა; შერიგების შემდეგ კი პრუსიას  
დარჩა მხოლოდ 2,877 ოთხ-კუთხედი  
ალაჯვი და 5,000,000-ზე ნაკლები  
მცხოვრები და ამას გარდა, იგი ვალ-  
დებული განადეს, გარდაუხადოს თავის  
მოძალადეს 150 მილიონ მანეთამდე  
ხარჯი.

ରୁଗ୍ରାନ୍ଧପ କ୍ଷେତ୍ରର, ଲାମାରୁକ୍ତ୍ରେବା ଶା-  
ଶିଙ୍ଗଲି ଦା ଉତ୍ତରାଂଶ୍ଚଳୀ ପ୍ରାଚୀଯାରେ! ମହ-  
ରାମ ରୂପର ପ୍ରାଚୀଯାରେ କରୁଥିଲା ଏହିପରିବାର  
ଶୁଲ୍ଲାବନ୍ଧରେବାରେ: ଇହି ଏହି ମନ୍ଦିରା ଶାକ୍ତା-  
କ୍ଷେତ୍ରରେବାରେ, ଅରାମ୍ଭର ମନ୍ଦିରର ତାଙ୍ଗରେ  
ମନ୍ଦିରରେବାରେ, ମିମାରତା ଶିଳ୍ପର ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ  
ରାଜପାଦରେ ଏବଂ ପ୍ରାଚୀଯାରେ ଏହିପରିବାରେ  
ଦା ଏହି ମିଶ୍ରର ଗାନ୍ଧାରାରେବାରେ  
ମାନ୍ଦିର ପ୍ରାଚୀଯାରେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେବାରେ  
ପ୍ରାଚୀଯାରେ ଏହିପରିବାରେ

၃၁၅-დ-პირველად ჰუგო მონარ-  
ხის მხარე იყო; მეგრამ 1830 წლის  
რევოლუციამ, ცოტა არ იყოს,  
ფრთხები შემოუკეცელა ამ გვარს მისს  
არმენებს. როდესაც პარიჟის ხალხი  
დარწმუნდა, რომ იმას, ამდენის სი-  
ხლის ღრუით და ტანჯერით ნაშენები  
უფლება და თავისუფლება ჯერ პირ-  
ველმა იმპერიამ ნელ-ნელა გამოაცა-  
ლა და მერმე პარლო მეათემ ვე  
ღარ მოითმინა, იფეთქა და ხელ-მე-  
ჩერ ქვე-დამხო ბურბონების მო-  
ნარხია. როგორც შეხი უეცრად და-  
ეცემა, ისე მოუღოდნელად, მწრა-  
ფად მოასწრო ჰუგოს ამ ხალხის მოძ-  
რაობაში; ის მაშინ ყმავლი კაცი, აღტი-  
ცებული პარტი, შესკერროდა ცას დ-  
ვარსკელავებს, უმღერდა ანგლოზებს  
გალაბდა მარტი ცუურზე და ამაღ-  
ლებულზე; მის გარშემო ცხოვრება  
ამ სოფლიური დრტვინვა კი, უკუ-  
რადღებოთ იყო მისგან მიტევბული...  
მაგრამ, როდესაც პარიჟზედ გაისმ-  
ზარისაც 200,000 მუშა ხალხი  
კვნესა, როდესაც ახალგაზდა პოლ-  
მოესმა ეს წმინდა სიტყვები: „ერთო-  
ბა, მმთხა და თავისუფლება“ — იმა

„ოუმდა ჩვენ დაგვარგვთ მომეტე-  
ბული საწილი ჩვენის ქვეყნისა, ოუმდა  
ჩვენი სახელმწიფოთის გარეგნი ძლიერ-  
ება და დიდება სოულიად დაიხოჭა,  
მაგრამ მე მსუბის და კიდევ უნდა გე-  
ცნდენეთ, რომ შევიგეთო ს დანაკლისი  
შინაგანი ძლიერებით და შინაგანი  
დიდებით. ამიტომ ჩემი ძრევაც სურ-  
ვალი არის, რომ საღხვის განათლე-  
ბაზე იქას მიქნეული უყალბრები. უ-  
რადებია!“

၃၀ ဒါလောက လူသာ ပြုချက် မီတေ၏ ဂာနာတ-  
လျော့ပါ၏ မိမိ၏ ဖုန်း အလုပ်ဖွံ့ဖြောက်။

„სადაც აღზღა და სწავლა არ გა-  
მომდინარეობს ერთ და იგივე ხალხის  
და სახელმწიფოს საერთო მოთხოვ-  
ნილებიდამ და ამით არ ხელმძღვანე-  
ლობენ ამ დიდ საქმეში, სადაც ყვე-  
ლა წოდებანი აღზრდიან თავიანთ  
შეინიებს მხოლოდ თავიანთ სპირალი  
და სწოდებო ინტერესისათვისა, — იქ  
შეუძლებელია ხალხისაგან თავისი თა-

ის თვით - წერბა , შეუძლებელია  
გაიხსნას საზოგადო , საერო გრძო-  
ბარი , შეუძლებელია საერთოთ სწორი  
გაება ხალხის და სახელმწიფოს  
ნამდვილი საჭიროებებისა , და მაშა-  
სადმე შეუძლებელია ერთობაც ამ  
მიზნ ების სამსახურისათვისა ! ამიტომ,  
ჩვენი სახალხო სასწავლებელი , ამის  
შემდეგ , უნდა გახდეს პირველ-დაწყე-  
ბით განათლების გამაფრცვლებელად ,  
რადგანაც მხოლოდ იგი შეადგენს  
სწორს და შეუჩიუეველ-დაურღვეველ  
საძირკველს ხალხის და სახელმწიფოს  
ერთობისასა . იგი უნდა იყოს საზო-  
გადო პირველ-დაწყებით , ქრისტია-  
ნულ , ნემეცურ , პოუსიულ სასწავლე-  
ბელად მთელის პრუსიის ერთსათვისა ,  
რადგანაც ჩვენ ყველაზე უწინარეს

სისტემანენი ვართ, მაგრამ ამასთანა-  
ნ პრესიდენტი და ჩეფი საზოგადო  
მშობლო არის გერმანია". ს

Ծ զ զան սաხալեմ սաժայլոց ծալագ  
հյանամ ըշբա դուք ծալոց լուսու Յըսէրո-  
ռուս սաժայլոց ծալու (համելու ապ-  
լութիւն մա զաջնացնա համելու մից  
ալղաթձա օմու կյալուս Մյեսէժա-  
յն ծալուա), համելու պահուաց և  
յու նամեցուու սաხալեմ սաժայլոց ծալ-  
ու, հաջանաց այ սժայլա մտլու գ  
այսիմէց ծալուս ոյս սախալեմ նուաց-  
յի: Սժայլա Յըսէրունուս կյալու մից  
նյոց ծալու տցալ-դին մյուտու սամինծ-  
ուուս և մամուլուս Մյեսէժայլու գ  
մուրու սայշուանա յիշայնա, սամինծուա  
նա, եւլես յիշացրանա Մյագցին ճնեն  
իս յանրայլուս սաժայլու սայն ըմսա.

კესტალოცის დასაბამი სკოლის და-  
იშნულება იყო არა ის, რომ აწავ-  
ონ ს ბაზეს წერა-კითხეა, კათებისმო-  
ა თელა, არამედ და უფრო მეტათ:  
ასეუდის ცოდნასა და ჭეშმარიტად  
აურ საფუძველი ადამიანის გონიერო-  
ბისნიდობის და მის უპეოეს ხსია-  
ბისა.

Ոմ քրոնակ, հոգացաց Ապրուճութեան յիշութ  
շնչ քշուլթի (Ցցոյուրահուան) նըլ-նըլա  
ինքութեան և միուգութեան ամ ցցարու  
ասուտու սյուլա, Տիուրեց ամաց գրոնա,  
առարից յայսինքն և սրուլուա և սեց  
չին մօնցութեան յաւալութեան քայլութեան ։  
Եցաւ Շորու միուցալու ոյս ոմ ցցա-  
րու սյուլութեան, Տագաւ ամ Տայրու և  
գուսածամ ցան առլութեանտառ յրուալ, Ախու-  
հութեան ցամուսայցինքեցու և սեց-ձա-սեց  
առլուսենութեան ավալութեան, Ցացիամ  
առլու ձանեցի, Հոմ ամ ցցահո, որ  
հոինան մօնցութեան սասթացութեալու զբ-  
իուս եջեա: Ցցրու եցուհան ցան առլու-  
թեան ամլուց և ցցրու համբ եցունութեան  
այսուցութեան և ավալութեան, և պահցու-  
թեան եսուտու սյուրու պահցութեան յան  
և ցցրութեան յան և պահցութեան յան

ნება 15 გამოცდილების შემ  
ა, რომელშიაც (გამოცდილებამ  
ლაპა აუკარებელი ფული, მსხვერპ  
ლა შრომა, ხელოსნობის შესწავ  
ლირგელ-დაწყებით სკოლებში სრუ  
ლ იქმნა მოსახლეობით, რადგანაც  
გორჩ თვით საქმიდამ აღმოჩნდ  
ა გამოდგა არა თუ მხოლოდ სრუ  
ლ უსარგებლო, არამედ და გარდა  
ცებით მავნებელ საქმედ. საქმე იქამდ  
იდა, რომ მშობლები აღარ გზავ  
ნენ ამ გვარ სკოლებში თავინი  
ლებს, თუმცა ამ სკოლებს მარ  
ბლობა და საზოგადოებაც დიდ  
წერძის აძლევდა.

მათი პირველი მიზეზი ის იყო  
მ ხელოსნების შესწავლის თაურა  
-მცემლებში მოინდომენ ერთ დ  
ვე დროს ორი ყურდლის დაჭე  
, რომელიც შეუძლებელია. ამა  
ივიწყეს ის ყოვლად-მაღალი დანი  
ულება, რომელიც მუდამ წინ უნდ  
გას პირველ-დაწყებით სასწავლე  
ოსა!

სწორეთ ამ დროს გამოვიდა პეტ  
ლოცი თავის ჭეშმარიტათ სწორ  
ხედულობით ადამიანის აღზღაზე დ  
ავლაზე, ეს იგი რომ დასაბამის  
ზრდა და სწავლა უნდა ცდილობ  
ს მხოლოდ ადამიანის ყველა სუ  
იერ ძალების გაღვიძებას და გახსნ  
ო და მომავალი ხელობა და საქ  
ოეთ ადამიანმა საკუთარის ნება-ყოვე  
ლობით უნდა აირჩიოს და შეიმუ  
ოს, როდესაც იგი გონებით გ  
ნებაო.

ამის შემდეგ იწყეს იმისთვის სახე  
ოსნო და სხვა სპეციალური სასწა  
ებლების მართვა, რომელებმიაც დ  
ელობდნენ მხოლოდ საზოგადო გ  
ოლების მიღებულებს და რომლე  
ც შემდეგ მომეტებულად იმ საჭი

ქედამ იმან დაუწყო ისეთი მოწამ-  
ლული და შხამიანი სიტყვების სრო-  
ლა მეორე იმპერიას, რომლის წარ-  
მოთქმა შეეძლება მარტო ჰუგოსავით  
თავის სამშობლოს, ხალხის მოსიერა-  
რულებს და ჰუგოსავით ნიჭირს პოეტს.  
ბერი მწარე დღე გაუთენა იმან ნა-  
პოლეონ III-ს თავის პოლიტიკურის  
პიროვნეულობით.

ამბობენ, როდესაც ნაპოლეონმა  
დატყოვო, რომ მისი საქმე ცუდათ  
მიღის, ომი წააგო, თვითონ ტკიცეთ  
ჩაუვარდა პრიუსიელებს მაშეინ ერთს  
დაახლოებულ პირს უთხრაო, რომ  
უჩემი იმპერატორიაბა გათავდა და  
დაიწყო ჰუგოს და როშფორის მეფო-  
ბაო!“ მართლაც როშფორის ნიჭიერ-  
მა კალამის მეორე მმპერის გავლენა  
და ძალა სულ ტალახში ამოაგორა.

დაეცა მეორე იმპერია. დაარსდა  
რესპუბლიკა. ვიკტორ ჰუგოც მაშინ  
დაბრუნდა თავის საყვარელ პარიჟში.  
პარიჟის ხალხი იმას ისე შეხედა, რო-  
გორც ძველს დროებში რამაც ულები  
შეხვდებოდნენ სარდლებს, სხვა-და-  
სხვა ქვეყნების დამორჩილების შემდევ  
დაბრუნებულებს.

მხლა ვიქტორ ჰუვი სცხოვები  
რექტორი თავის შეიღლა — შვილები  
ურთ. შვილები აღარ ჰყავს — და  
უცნენ. მრთა იმის შვილთაგანი გ  
აჩენილია, როგორც შექმნირის ს  
კეთებო მთარგმნელი და ამსახურ  
ის თხზულებისა და მეორე როგორ  
გვიერი რომანისტი, რომელმან  
ასწერა ორი თუ სამი მოთხოვბა

ଶ୍ରୀ କୃ ଏହାର ଦ୍ୱାସ୍ପାଲିତ.  
ଠେଗିତାନ୍ ମହାନାନୀଶ୍ୟ” ପ୍ରଥା ଏହି  
ଜୀ ମରିଯୁଦା, ହୋଇ ଗୋପନୀୟ, ତୁମ୍ଭି  
କୁ ମିନାରିସିଲ ମନୋକରନବାନ୍ଧି ଏଣ ଉଚ୍ଛି  
କ୍ଷିରିନ୍ଦ୍ରିଯଦ୍ୱୟେ, ହୋଇବା ଦ୍ୱୟର ହାତ  
ଉଲ୍ଲିଙ୍କିରିବାର ହେବାନ୍ଧି ଏଣ ତଥ୍ୟନ୍ଦ୍ରି  
ଏ ହାତକୁଣ୍ଡିଲି ତୁ ଏହା ଅନ୍ତରୀତ ଏ  
କ୍ଷେତ୍ରଦ୍ୱୟାଳି ମାନ୍ଦ୍ରି ହେବାର, ହୋଇଲିଲ୍ଲାପ ମିନାରି  
କୁଣ୍ଡିଲି ଏଣ ମାନ୍ଦ୍ରିବାର କରାମିଲିଲା ଲାଗୁ  
ହୋଇ ଶ୍ଵେତଶଲ୍ଲକ୍ଷ୍ମୀର ଏହିଲ ମାନ୍ଦ୍ରିବାର

ତାମିଶିତ କୁ ଲେ ତାମିଶିବ୍ରନ୍, ଏ  
ମର୍ଦ୍ଦ ପ୍ରେମ୍ଭେନ୍ତ ଏକାହିର୍ରୁ ନିଷିଦ୍ଧ  
ନ୍ତ୍ରିଲ୍ଲକ୍ରେବ୍ସ *Comédie française-*  
ଲୋକରୂପିକା.



